

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА

# BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaaja i literaturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Koŝty wydawańnia pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zał., na paŭhoda — 2 zał.,  
na 3 miesiacy — 1 zał.

## НА ПЕРАЛОМЕ.

(З украінскай палітыкі апошніх дзён).

З усіх недзяржаўных дагэтуль народаў на Усходзе Эўропы бадай найбольш даспелым да палітычна-самабытнага жыцця зьяўляецца народ украінскі. Народ гэты, сьведомы сваёй культурна-нацыянальнай і палітычнай сьпеласьці, падчас сьветнай вайны і расейскай рэвалюцыі вёў дыплёматычную і збройную барацьбу за ўкраінскую дзяржаўнасьць. На жаль, барацьба гэта да пажаданага выніку не давала і ўкраінскай дзяржавы не стварыла. Аднак сьведомасьць патрэбы незалежнага сабе быту украінскі народ што раз мацней адчувае і далей няўхільна да яго імкнецца.

Усіх украінцаў налічаецца мільёнаў да 40. Мільёнаў больш 30 знаходзіцца пад Саветамі, а мільёнаў 6 пад Польшчай.

Украінскія самастойнікі імкненьні ў Саветах патоплены ў крыві і здушаны голадам. Пэўна-ж, гэта ня знача, што там украінскі народ ужо сусім перастаў жыць, або што прынамсі адрокся ад сваіх нацыянальна-палітычных правоў і імкненьняў. Не, гэта толькі знача, што народ украінскі ў Саветах да часу прыдушаны.

Украінскія нацыянальна-палітычны імкненьні пад Польшчай незадаволены і агулам украінская справа тут дагэтуль неразвязана і неўпарадкавана. Але гэтае ненармальнае палажэньне ўкраінскага народу над Польшчай нацыянальна-палітычнае пачуцьцё сярод гэтага народу не аслабляе, але ўсцяж больш завастрае.

З украінскіх этнографічных зямель пад Польшчай культурна і палітычна цалком даспелай зьяўляецца Усходняя Галічына. Вось-жа краіна гэта за апошні дзесятак гадоў фактычна стаяла і стаіць далей на чале ўсёй украінскай палітыкі пад Польшчай. Сутнасьць гэтай палітыкі дагэтуль была ў тым, што яна імкнулася да таго, каб украінскі народ у межах Польшчы здабыў сабе такія правы на сваю культуру, эканоміку і палітыку, якія адпавядалі б годнасьці народу і якія былі б падгатоўкай у будучыне да ўкраінскай незалежнасьці. Аднак дзеля розных прычын да апошняга часу цалком выразна і канкрэтна сваіх дамагаўняў ад Польшчы ўкраінскія палітыкі не выяўлялі. Ніякіх так-жа канкрэтных спрабаў разьвязкі украінскай справы не рабіла і польская афіцьяльная палітыка. Да апошняга часу украінска-польская палі-

тыка шмат у чым прыпамінала йгру ў жмуркі. Нарэшце настаў час і абедзьве староны — украінская і польская — выказаліся ясна і цалком канкрэтна.

13.XII.1934 г. старшыня ўкраінскага сэнацкага клюбу др. А. Гэрбачэўскі на паседжаньні канстытуцыйнай камісіі Сэнату ад імя ўсіх украінскіх сэнатараў і паслоў у Варшаве зладжыў дамаганьне для ўкраінскага народу пад Польшчай тэрыторыяльнай аўтаноміі з краёвым соймам, урадам, адміністрацыяй, судоваўніцтвам, школьнаўніцтвам, скарбам і з тэрыторыяльнай збройнай сілай.

Урэшце 5.II.1935 г. старшыня ўкраінскага пасольскага і сэнацкага клюбу ў Варшаве др. Д. Левіцкі сказаў у Сойме прамову, якая дапаўняе выступленьне сэнатара Гэрбачэўскага і сусім канкрэтна выяўляе ўкраінска-польскую палітыку. Сутнасьць гэтай палітыкі ў тым, што яна яўна зварачаецца проціў Саветаў з аднаго боку, а з другога боку так-жа яўна прапануе польскаму народу палітычнае супрацоўніцтва з украінскім народам у імя супольных інтарэсаў. Супольнасьць-жа гэтых украінска-польскіх інтарэсаў няўхільна выявіцца пры перабудове Усходняй Эўропы, якая — паводле думкі др. Левіцкага — наступіць можа незадоўга, бо — казаў гэты украінскі палітык — «на Усходзе Эўропы так доўга ня будзе супакою, як доўга ня будзе справядліва ўладжана справа ўкраінскага народу».

Протіў гэткай украінскай у Польшчы палітыкі паднялі страшны гвалт Саветы. Многія украінцы нават баяцца, каб там з гэтай прычыны бальшавікі не пачалі яшчэ больш нішчыць украінскі народ.

Сярод-жа украінцаў у Польшчы гэтакі зварот у украінска-польскай палітыцы, хоць часта з многімі засьцярогамі, агулам кажучы, зрабіў уражаньне дадатнае. Дадатнае-ж значэньне гэткага палітычнага шагу ў тым, што хоць раз урэшце з боку ўкраінскага адносна Польшчы справа пастаўлена ясна, канкрэтна, дастойна і ў маштабе міжнароднай палітыкі.

Гэтая яснасьць з боку ўкраінскай палітыкі выклікала так-жа яснасьць і ў палітыцы польскай адносна ўкраінскага народу ў Польшчы. Маём на думцы выступленьне ў Сэнаце польскага міністра ўнутр. спраў М. Касьцялкоўскага, якое наступіла 14.II.35. Выступленьне міні-

## Камунікат Прэзыдыюму Беларускага Нацыянальнага Камітэту ў Вільні.

Прэзыдыюм Беларускага Нацыянальнага Камітэту ў Вільні на сваіх двух чарговых паседжаньнях дня 1 і 7 сакавіка 1935 г.:

1) Пастанавіў наладзіць у Вільні 25.III.1935 г. сьвяткаваньне 17-тых угодкаў Абвешчання Незалежнасьці Беларусі, заклікаючы да такога-ж сьвяткаваньня ўсё беларускае грамадзянства, дзе яно толькі ёсьць.

2) Прыймаючы пад увагу палітычнае палажэньне ў Польшчы і разгледзіўшы прамову пасла Ф. Ярэміча ў гэтай справе, сказаную ў польскім Сойме дня 6.II.1935 г.,

Прэзыдыюм Б.Н.К.-ту пастанавіў: — з гэтай прамовай не салідарызавацца і пакінуць яе на асабістую адказнасьць пасла Ф. Ярэміча.  
За Прэзыдыюм Беларускага Нацыянальнага Камітэту ў Вільні.

Старшыня (—) Я. Пазьняк.

Сакратар (—) Ул. Казлоўскі.

## 25.III.1918. — 25.III.1935.

Сьвяткаваньне 17-тых угодкаў Абвешчання Незалежнасьці Беларусі ў Вільні адбудзецца ў наступным парадку:

I. У нядзелю 24.III.1935 г. набажэнствы:

- а) у касьцэле сьв. Мікалая а гадзіне 10-тай раніцай,
- б) у царкве а гадзіне 12 тай дня.

II. У панядзелак 25.III.1935 году а гадзіне 7-й мін. 30 увечары, у залі пры вуліцы Завальнай 1—1, адбудзецца:

- а) урачыстае паседжаньне Беларускага Нацыянальнага Камітэту з удзяньнем гасьцей, на якім мгр. Я. Шутовіч прачытае рэфэрат на тэму „Народ і дзяржава“.
- б) канцэрт: — беларускі хор, пад кіраўніцтвам інж. А. Клімовіча, прапэе вязанку беларускіх народных песняў.

Прэзыдыюм Бел. Нац. К.-ту.

## Аб I-м Усебеларускім Кангрэсе ў 1917 г. (Успамін).

Будучы ўчаснікам I-шага Усебеларускага Кангрэсу ў Менску ў 1917 г., я хачу падзяліцца з чытацямі „Беларускай Крыніцы“ сваімі думкамі і ўражаньнямі, якія так ясна адчуваю, ня глядзячы, што ўжо прайшло ад таго часу — 17 гадоў.

Расейская рэвалюцыя 1917 году, якая паваліла царскую ўладу — разам парвала і векавыя пугі — нявольных народаў, якія хутка ўзяліся за працу дзеля адбудовы сваіх уласных дзяржаў, што многім і ўдалося, як Паляком, Літоўцам, Латышам і др. Гэта ім удалося асягнуць дзякуючы сваёй нацыянальнай сьведомасьці. Мы, Беларусы, будучы тагды яшчэ мала сьведомымі, не адразу ўзяліся за працу, бо аж у снежні 1917 г. быў скліканы I-шы Усебеларускі Кангрэс у Менску.

У канцы 1917 г. я быў на Паўдзён-Заходнім фронце, калі да нас дайшла даўно чаканая радасная вестка, аб тым, што ў Менску склікаецца I Усебеларускі Кангрэс, на які могуць паслаць сваіх дэлегатаў беларусы, якія знаходзяцца ў часьцях Паўдзён-Заходняга фронту. У палку, у якім я тагды быў, зараджа быў склікані сходаў салдатаў беларусаў, які і выбраў мяне дэлегатам на Кангрэс. Аформіўшы дакуманты ў штабе, я хутка выехаў у Менск.

На вакзале ў Менску дэлегатаў сустракалі прадстаўнікі арганізацыйнага бюро Кангрэсу, якія інфармавалі, дзе будзе адбывацца Кангрэс і дзе можна дастаць начлег і інш. Для начлегу дэлегатам былі прызначаны пасажырскія вагоны, якіх тагды многа стаяла на вакзале ў Менску.

стра было адказам афіцьяльнай Польшчы на прамовы украінскія. Гэты адказ быў рэзка нэгатыўным. Прадстаўнік польскага ўраду нават не захацеў уваходзіць з украінскімі пасламі ў гутарку на тэму, парушаную др. Левіцкім, і нават украінскім паслом і сэнатарам адмовіў агулам кампэтэнцыі выступаць ад імя ўкраінскага народу. Гэткім выступленьнем, мін.Касьцялкоўскі з аднаго боку, відаць, хацеў успакойць бальшавікоў, паказваючы ім, што Польшчы украінцаў паддзяержваць ня зьбіраецца, а з другога боку — ясна паказаў, што ў Польшчы ніякай сама-

стойнай украінскай справы быць ня можа, а што ёсьць толькі польска-дзяржаўная справа, якая сабой пакрывае ўсе справы іншыя.

Словам, украінская справа ў Польшчы стала сусім яснай. І вось іменна ў гэтай яснасьці і ўся заслуга украінскай палітыкі апошніх дзён, якая апынулася на пераломе. Цяпер ужо ўкраінскія палітыкі ў Польшчы ня будуць таўчы вады ў ступе, а будуць шукаць сапраўды новых, вядучых да мэты, дарог для свайго шмат-мільённага, агулам нацыянальна і палітычна дасьпелага, народу.



Першае пленарнае сабраньне Кангрэсу адбылося ў будынку гарадзкога тэатру; пачалося адграньнем духавым аркестрам беларускага гімну „А хто там ідзе ў вагроністай такой грамадзе“.

Прадстаўнік мандатнай Камісіі Кангрэсу абвешчыў, што напачатак на Кангрэс прыбыло 750 дэлегатаў з усіх куткоў Расеі і ўсіх фронताў. На Кангрэс прыбылі дэлегаты — пачынаючы ад простага селяніна ў сярмязе да вучоных, як сьв. пам. прафэсар Карскі, Лёсік і др., а з фронту — пачынаючы ад радавога салдата да генэрала (на Кангрэсе было двух генэралаў: Кандратовіч і Алексіеўскі).

Дэлегаты былі падзелены на сэкцыі, у якіх вялася жывая дыскусія, бо заінтэрасаваньне было аграмаднае, а каб лепей кіраваць Кангрэсам, была выбрана Рада Кангрэсу, у склад якой і я ўваходзіў, як прадстаўнік Паўднёва-Заходняга фронту.

Кангрэс цягнуўся некалькі дзён. Справаздачы аб працах Кангрэсу друкаваліся ў газэце „Беларуская Рада“, якую куплялі на расхват.

Для дэлегатаў Кангрэсу былі ладжаны ў гарадзкім тэатры беларускія прадстаўленьні трупай Галубіка, канцэрты і дэкламацыі. Усё гэта рабіла надта добрае ўражаньне. Зацікаўленьне беларускімі прадстаўленьнямі і канцэртамі было аграмаднае. Прафэсар Карскі для дэлегатаў Кангрэсу прачытаў навуковую лекцыю — „Беларусы“.

Апошняе пленарнае сабраньне Кангрэсу адбылося ў аграмаднай залі „Дваранскага Сабраньня“. На гэтым сабраньні мелася быць вырешана і абвешчана воля ўсяго Беларускага народу, і калі ўжо былі апрацаваны рэзалюцыі Кангрэсу, — на трыбуну, дзе мясціўся прэзідыюм Кангрэсу, зьявіўся ўваружаны камандант горада Менска, Крывашэйна, п'яны, і зажадаў, каб Кангрэс разышоўся. Гэта выклікала буру і гнеў дэлегатаў, якія хацелі проста разарваць насільніку Крывашэйна. Кангрэс не паслухаў прыказу Крывашэйна. Пасьля гэтага ў залю прыбыў атрад краснаармейцаў, а будынак, дзе быў пленум Кангрэсу, акружылі браневыя аўтамабілі. Краснаармейцы пачалі дэлегатаў сілаю выводзіць з залі. Дэлегаты з лавак і крэслаў зрабілі барыкады і дрэўга на ўступалі. На астатку быў арыштаваны і выведзены прэзідыюм Кангрэсу. Пры арышце прэзідыюму вельмі выдзялялася сваім пратэстам проціў насільства большавікоў дэлегатка Юрэвіч, якая нават ударыла п'янага Крывашэйна па твары.

Давясыці нарадаў Кангрэсу да канца не ўдалося, — большавікі зрабілі над намі гвалт. Гэта сталася дзякуючы таму, што мы, беларусы, ня мелі ўласнай азброенай сілы, якая магла-б даць адпор большавіцкаму гвалту.

На другі дзень я быў на сабраньні Рады Кангрэсу, якое адбылося тайна, за гарадамі, у доме Адамовіча, дзе Рада Кангрэсу вынесла пратэст супроць расейска-большавіцкага гвалту і дала паўнамоцтва выбранаю Камітэту дзеля далейшай працы.

Адам Курганскі.

Люшнева, 15.III.1935.



\*\*\*\*\*

Гурткі Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры!

Ці вы ўжо ўпарадкавалі свае бібліятэкі?

Ці папоўнілі іхновымі кнігамі?

Ці сабралі кніжкі ад прыяцеляў і знаёмых?

Ці зрабілі шафкі на кніжкі?

Ці зьявілі сыстэматычнае пазычаньне кніжак?

\*\*\*\*\*

А. Пінчук.

## Сучаснае палажэньне беларускай вёскі.

### II. Сялянская гаспадарка.

Паводле сьпісу, яшчэ ў 1921 г. ува ўсёй Польшчы налічвалася ўсяго 3.262.000 сельскіх гаспадарак, з якіх маючых менш 2 гэктараў было — 1.109.000 гаспадарак і ад 2 да 5 гэкт. — 1.002.000.

На г. зв. Усходніх Землях з агульнага ліку 585 тыс. гаспадарак налічвалася 80 тыс., якія мелі менш 2 гэкт., і 210 тыс., меўшых ад 2 да 5 гэкт.

З таго часу, як адбыўся гэты перапіс, працэс раздзяленьня сялянскай уласнасьці пашоў у прысьпешаным тэмпе і можна быць пэўным, што лік дробных гаспадарак за апошнія гады значна павялічыўся ў параўнаньні з 1921 г.

Паводле аблічэньняў нават польск. эканамістаў прытрымліваюцца абшарніцкай „ідэалёгіі“, як напр. Студніцкі і інш., колькасьць гаспадароў патрабуючых прырэзкі зямлі на адных толькі з-беларускіх і ўсх.-літоўскіх землях уяўляецца ў наступных цыфрах:

У Наваградзкім ваяв.	65.782
„ Беластоцкім „	96.232
„ Палескім „	80.576
„ Віленскім „	47.915

а ўсяго разам 290.505 гаспадарак. Зразумела кожнаму, што на гэтых „абшарах“, бяручы пад увагу нізкую якасьць зямлі і сучасны тэхнічны ровень, нікае паступовае земляробства проста немагчыма. Да гэтага трэба далучыць поўную адсутнасьць элемэнтарнай сельска-гаспадарчай веды сярод большасьці нашага сялянства, што можна вытлумачыць проста фатальным недахопам сельска-гаспадарчых школаў і курсаў. У той час, як, напрыклад, у Нямеччыне перад вайною было 1708 гэтакіх школаў з 70.362 вучнямі, у Польшчы ў 1931 і 1932 г. іх мелася ўсяго толькі 146 пры 4600 вучнях...

Што датычыць з-беларускіх земляў, то тут маем іх усяго толькі некалькі польскіх і... аніводнай беларускай.

Няма дзеля таго нічога дзіўнага, што выдайнасьць зямлі і сельска-гаспадарчай працы ў нашым краі, у параўнаньні з іншымі, стаіць бадай ці не на апошнім мейсцы, і ў гэтым селяніна абвінавачваць ня прыходзіцца.

Да пагаршэньня палажэньня земляробства прычыняецца яшчэ вядомы ўсім факт простакастэра-фальнага ўпадку цэнаў на прадукты сельскай гаспадаркі, тады, як вырабы гарадзкой фабрычнай прамысловасьці стаяць на даўнейшай вышыні, а калі і апускаюцца то вельмі памалу.

Гаспадарчае выкарыстаньне вёскі горадамі зьяўляецца бязсумлёўным і мы зусім ня бачым, каб кіруючыя польскія колы зьявлялі на гэтакое зьявішча вялікую ўвагу.

## Z dziejności Białoruskaha Instytutu Haspadarki i Kultury.

Niezależalizawanie dwóch hurtkoŭ B. I. H. i K. Niadaŭna my rawiedamlali, što ŭ Nawahradzkim rawieście zarhanizawalisia dwa nowyja hurtki BIIHK: u Mondzinie i Wiaraŭščach. Woŭ-ža ciapier dawiedwajemsia, što Centrala Instytutu atrymała ad Nawahradzkeha starasty pawledamleńnie, što „zgłoszeń załoŭcyeli cddziałów Biał. Instyt. Gosp. i Kultury w Mondzinie i Jaroszycach tut. powiatu nie przyniłem do wiadomości.“ I tolki! „Nie przyniłem do wiadomości“ lūsio končano, — nie padadzienu nawat pryčynny admowy. I prawodź pry takich warunkach kulturnuju rabotu! A kali wypadzie hutarka ŭ niekatorych „kołach“ ab białaruskaj pracy i arhanizacyjach, to pytajucca, a dzie-ż waŭy arhanizacyi na wloscy? Pa adkaz na hetakija pytańni treba adasłać da Nawahradzkeha starastwa, jakoje ŭ apoŭnim časie nie rejestruje hurtkoŭ Instytutu (Delatyčy, Mondzin, Wiaraŭščy). Cikawaja jaŭšče reč, što

Prosta niačuwanaia eksplėatacyia sjałanstwa gandlėwym i liħwarskim kapitałam tłumaczycca, miħ inšym, i slabəu stupenno arhanizawanasć ci białaruskaj wėski.

U той час, як гандляры выступяюць арганізавана, кіруюць рынкам і ўстанаўляюць цэны на сялянскія прадукты, кожны селянін выступае паасобна.

Вядома ўсім, што дзе арганізацыя — там і сіла.

Гэтакі сілы якраз і ня мае наш гаспадар, якому, пры сучасных умовах, проста немагчыма вытварыць сетку сваіх беларускіх арганізацыяў, якія-б баранілі ягоныя справы. Нават будаўніцтва коопэрацыі, каторая так патрэбна нашаму народу з пункту гледжання гаспадарчага, зрабілася немагчымым дзякуючы сучаснаму аграмадзенаму ўставадаўству, а з другога боку — з прычыны плянавай дэморалізацыі вёскі, якая вядзецца рознымі цёмнымі сіламі. Да таго, каб залажыць хаця-бы самую ўбогую коопэратыўную крамку, патрэбны грошы, якіх на вёсцы няма і быць ня можа пры сучасных абставінах.

Ня гледзячы на поўнае безграшоўе вёскі, з яе сыягаюць усе старыя даўгі б. расейскаму зямельнаму банку і гэта канчальна руйнуе гаспадароў. Дзе пры гэтакіх умовах думаць пра нейкае удасканаленьне спосабаў абробкі зямлі, прыдбаваньне патрэбных прыладаў, або пра здавальненьне сваіх культурных патрэбаў.

Раздзяленьне зямельных вучасткаў і неўпарадкаваньне іх з гаспадарчага пункту гледжання вядзе да галадовак, якія паўтараюцца ўсё часцей і пераходзяць у зьявішча пастаяннае.

Калі раней галадоўкі выклікаліся прычынамі прыроднымі — пасухаю, градабійцамі і іншымі зьявішчамі, то цяпер у аграмаднай большасьці выпадкаў людзі церпяць голад дзякуючы сучаснаму зямельнаму ладу.

Справа ў тым, што на малых вучастках няма нікай магчымасьці вясьці рацыянальную гаспадарку з правільным пладазьменам і іншымі ўдасканаленымі спосабамі. З гэтай прычыны зямля „выпаласкваецца“ і пачынае радзіць штогод меней, прыводзячы да голаду.

Тыя грошы, якія што-год трацяцца на дакармленьне галадаючых — гэта ёсьць толькі капля ў моры... Тут патрэбны іншыя захавы, а перадусім — шырокая аграрная рэформа, у выніку каторай ня толькі павялічыліся-б сялянскія надзелы, але паступова засталіся-б эрэфармаванымі і самыя спосабы гаспадараваньня.

Нэндза, цемната і адчай сялянскіх масаў ня спыняцца да тае пары, пакуль гэта ўсё ня будзе праведзена ў жыцьцё. На пытаньне пра тое, калі-ж гэта наступіць — дасьць нам адказ гісторыя...

## Wyjaśnienie i sprastawanie.

### I. Adkaz na „Naš adkaz“.

U časapisie „Da Złuchennia“ (№ 3, sakawik 1935 h.), orhanie unijackaj misli a.a. Jezuitaŭ, u artykule pad zahaloŭkam „Naš adkaz“ Złuchenie la-je białarusaŭ, čuŭymi sławami, za to-je, što jany, białarusy, zaŭważwajuć niekarysnuju dziejność dla białaruskaj narodnaj sprawy a.a. Jezuitaŭ na froncie religijnaj unii.

Dyplomatyčnaja lajanki ad jezuitkaha časapisu wuŭcycca nia budziem. Adnak niačahaj Złuchencu budzie wiedama, što ŭ rasiejskim leksykonie ab Jezuitach „bahaciejšy dabor krepkich sloŭ“, čymśla ŭ tych „čuŭyncaŭ“ ab białarusach, z skarbnycy katorych tak skwapna začerpaŭ Złuchenie. Ale heta nia sutnaść našaha adkazu. My zwaročwajem uwahu na nastupnaje:

Złuchenie namahajecca nazwać hierojstwam i achwiłnasciu tych a.a. Jezuitaŭ białarusaŭ, — što jany pryznajuca da białaruščyny i nazywajuca białarusami.

Naš pahlad na hetu sprawu zuszim inšy. My ŭważajem, što nazywacca białarusu białarusam nakazwaje moralny abawiazak, dyk nio mo-ža heta być wyniatkowaj zasluhaj prad narodam i hierojstwam, u pracuŭnym wypadku jon budzie ŭ supla-řečnasci z pryrodnym prawam, naka-zam moralnym i swaim sumleńniem.

Kali Złuchencu heta nia wiedama, dyk radzim dawiedacca ŭ „Kodeksie Akcji Katolickiej“ ks. Guerry'a (bač. 161), dzie wyrazna skazana ab abawiazkach chryścijanina-katalika adnosna swajho narodu i kraju.

### II. Krychu nia tak!

„Nowa Szłach“, orhan białaruskich nacynanaj sacyjalistaŭ, Nr. 2, 1935 h., źmiaŭšaje artykul ab s. p. Albinu Stepowiču, napisany Ul. Kazłoŭskim, u jakim skazana, što — „z Białaruskaj Chryścijanskaj Demokracji Albin Stepowič wystupiŭ u 1931 h., dziakujučy swaim radykalnym pahladam i wialikamu indywiduallizmu“.

U imia praŭdy, musim hetaŭe čwierdžańnie hram. Kazłoŭskaha sprastawać. — Pryčynaj wystupieńnia s. p. Albina Stepowiča z B.Ch.D. nia było ideowaje razychodžańnie z Bieł. Chr. Demokr., a tolki niepadparadkawieńnie arhanizacyjnaj dyscyplinie.

p—k.

## Z carkoŭnaha pahostu.

Pasiedžańnie Pradsabornaj Kamisii. Užo niekalka hadoŭ žaŭlajecca na časie Carkoŭny Sabor Prawasłaŭnaj Carkwy ŭ Polščy. Hety Sabor, miħ inšymi waħnymi dla Carkwy sprawami, maje wyrašyć i sprawu nacynanajnuju ŭ žyćci carkoŭnym u Polščy. Praŭda, wyrašajecca heta sprawa ŭ carkoŭnym žyćci i ciapier, biez Saboru, ale pradusim na karyść polščyny i krychu na karyść Ukraŭncaŭ. Dla białarusaŭ emal ničoha nia robicca.

Dziela sklikańnia Saboru isnuje užo pry Mitrapolli niekalka hadoŭ specyjalnaja Pradsabornaja Kamisija, jakaja wielmi časta robić pasiedžańni z pradsaŭnikami polskaha ŭradu, na jakich uścieŭ naradžajuca ab sklikańni Carkoŭnaha Saboru.

Kali budzie Carkoŭny Sabor — niawiedama.

Addziel nie arhanizawaŭ z pryčyny świeŭaj ŭaloby pa pamioršym swaim staršyni s. p. A. Stepowiču; zamiest Addzielu Instytutu spatykańnie Nowaha Hodu sarhanizawaŭ i ŭdela prawiała redakcyja „Šlachy Moładzi.“

Tawaryskija imprezy, laďžanyja Addzielam Instytutu, zdabyli sabie niemaluju pryehilnaść starod wilenskaha hramadźianstwa, ab čym dobra świedčyć zaŭsiody poŭnaja zala haściej.

Aprača taho pry Addzielu Instytutu stala čynnaj jość čytalnia haŭet. Addziel maje tak-ža swaju biblijateku.





## БЕЛАРУСКАЯ ХРОНІКА.

Чарговая безпадстаўная канфіскацыя „Бел. Крыніцы“. Віленскі Акружны Суд пастановай з дня 7.III. сёлета (sygn. akt. praz. 17/35) не пацвердзіў канфіскацыі № 9 (з дн. 24.II.) „Беларускай Крыніцы“ ўладамі адміністрацыйнага ўладання.

Суд, асноўваючы сваю пастанову, сьцьвердзіў, што канфіскаваны артыкул п. з. „З дзейнасці Беларускага Інстытута Гаспадаркі і Культуры“ не змяшчае такіх ведамасцяў, якія-б маглі выклікаць публічны непакой. А ў канфіскаванай зацёмцы „Канфіскацыя Калосься“ былі паданы толькі тытулы вершаў канфіскаванага часопісу, а ня іх змест.

Вось тая зацёмка аб канфіскацыі „Калосься“, якую стараства канфіскавала (цытуем староўна):

„Характэрна, што „Калосься“ пакінула друкарню ў пачатку гэтага месяца, і толькі пасля больш, як двух тыдняў стараста адумаўся канфіскаваць гэты часопіс.“

Канфіскавана „Калосься“ за вершы Машары „На пералом“ і „Я хачу, каб ты сыпалася“, а так жа за верш А. Гурыновіча „Перш душылі паны, што шляхтай зваліся“, пісаны ў канцы XIX стагоддзя.“

Набор кніжкі другой „Калосься“, бел. літаратурна-навуковага часопісу, ужо ў друкарні пачаўся. Рэдакцыя часопісу просіць поэту і ўсіх супрацоўнікаў парупіцца з прысылкай да друку матэрыялаў. Адрас рэд. часопісу: Вілень, Завальная вул. № 1—3.

„Беларуская мова Віленшчыны ў XVI стагоддзі.“ Гэта загалоўнае рэфэрату, які будзе прычытаным д-рам Я. Станкевічам у залі БІГІК (Завальная 1-1) у аўторак дн. 19-га г. м. Пачатак а гадз. 19-ай.

Уход вольны ўсім.

25-годдзе Беларускага тэатру ў Вільні. Дзедзе ўшанавання 25-ых угодкаў Беларускага тэатру ў Вільні, дня 17-га г. м., у нядзелю, адбудзецца спектакль-вечар, з наступнай праграмай:

1. Рэфэрат: 2. „Цені“ — 3-ці акт. Драма Фр. Аляхновіча. 3. „Чорт і баба“, сцэнічны жарт у адным акце Фр. Аляхновіча. 4. Хор пад кіраўніцтвам гр. Шыры выканае чарод беларускіх народных песняў. Цана білетаў ад 49 гр. да 2 зл. 99 гр.

Спэтакль-вечар адбудзецца ў залі Консэртатараў (Конская вул. № 1). Пачатак а гадз. 19-ай.

Рэколекцыі для віленскіх беларусаў-каталікоў сёлета пачынаюцца ў нядзелю 17 сакавіка, зразу па набажэнстве, а каталікаў, зразу па сэрэдзі 20 сакавіка ўключна. Конфэрэнцыі будуць адбывацца ў касцёлах св. Мікалая а гадз. 18-тай. Спаведзь у аўторак увечары па апошніх конфэрэнцыі, а супольная Камунія ў тым-жа касцёле ў сэрэдзі 20 сакавіка рана. — Абавязкам кожнага сьведка беларуса-каталіка ёсць скарыстаць з магчымасці духовага абнаўленьня і падмацаваньня на душы да далейшай працы.

### З БЕЛАРУСКАГА ЖЫЦЦЯ ў ЛАТВІІ.

— 24.II. (у нядзелю) у памешканьні І пачаткавай

школы ў Рызе гр. С. Сахаравым была прычытаная для бацькоў вучняў школы лекцыя аб шкодных уцёках алякаголю.

Па лекцыі вучні дэклімавалі вершы і паялы — пад кіраўніцтвам гр. Я. Каяла — беларускіх песняў. Прыемна было бацькам і слухачам, як маленькія дзеткі беларускіх работнікаў прыгожа і з пачуцьцём пэўнасьці сыпалі песню „Хай нам жыць Беларусь маладая“, асабліва акцэнтуючы словы — „мэты сваёй хай хутэй дасягае“.

Пасля выслушання песняў, прысутныя аглядалі працаў вучняў вельмі ўдала і прыстаў вучняў гэтай школы. На заканчэньне адбылася супольная фатаграфія — грамады беларускіх дзетак, з іх бацькамі і вучыцямі.

— 25.II. вучыцямі вярхоўнае пачатковае школы на Чырвонай Дзвіне ў Рызе ладзілі бліны.

— 2.III. Рыжская беларуская гімназія ладзіла публічную вечарыну-канцэрт. Выступаў хор пад кіраўніцтвам гр. Грыўскага; адбыліся дэклімацыі вершаў, а гр. Г. Бедрава, вядома ў Рызе беларуская сьпявачка, выканала чарод солёных нумароў.

Канцэрт зацікавіў публіку, амаль выклікала беларускую. З прысутных шмат было беларусаў работнікаў. Трэба ў асобнасьці адзначыць заслугі гр. П. Мірановіча, дырэктара гімназіі, які ахвотна папрацаваў дзеля зарганізаваньня канцэрту, будучы яго галоўным арганізатарам і адказным кіраўніком.

— 3.III. — II беларуская пачатковая школа ладзіла замкнутую вечарыну-спэтакль. Вучні школы адыгралі штучны Фр. Аляхновіча „У лясным гущы“.

Агра была добрай, так, што вельмі здаволіла і бацькоў, і вучняў і гасцей. Па прадстаўленьні вучні дэклімавалі вершы, а школьны хор, пад кіраўніцтвам гр. Я. Кудраўцава, прапаяў некалькі песняў. Значная частка харыстаў, як і сам рэгент, выступалі ў нацыянальнай вопратцы, і гэта, разам з добрым выкананьнем песняў, рабіла прыемнае ўражаньне. На гэтай-жа вечарыне была наладжана лётарэя: разыгрывалі вучнёўскія вырабы.

— На ўтрыманьне Торэнсбэрскае беларускае прыватнае пачатковае школы ў Рызе горад вызначыў дапамогу ў суме 4440 латаў (1 лат — роўны 1 зл. 23 гр.). Гэта дапамога, асабліва ёсьць вяртаньне для школы, з увагі на яе дрэнныя дасюлешнія матэрыяльныя абставіны (задоўжаньне).

Адзначаем гэты факт з асаблівай прыемнасьцю.

— У выніку рэарганізацыі, праведзенай на падставе новага закону аб народнай асьвеце, у Латвіі цяпер існуе пачатковых беларускіх школ 17 (на 6 меней, як у мінулым годзе). У сувязі з памяншэньнем ліку пачатковых школаў, памяншыўся (на 19 асоб) і лік вучыцеляў. З сярэдніх беларускіх школ існуюць дзьве: дзяржаўная прыватная беларуская гімназія ў Рызе. Існуюць так жа ў Рызе вярхоўныя беларускія вучыцельскія курсы. (з.)

## Jubilej Prezydenta Čechaslawacčyny.

7-ha sakawika ūsia Čechaslawacčyna, a z joj i cely palityčny świat uračysta swiatkawaŭ 85-ya ŭhodki pieršaha prezidenta čechaslawackaj respubliki, prof. D-ra Tamaša G. Masaryka. — Prawa Jubilat ad 1918 h. i da siahonja biazmienna jość prezidentam Čechaslawacčyny. Suświetauju slawu, pašanu i stanowišča dla siabie T. G. Masaryk zdabyŭ dziaku-

jučy swaim niazwyčajnym zdolnaściam, wialikaj pracawitości, a pialadusim dziakujučy wysokim meralnym wartaściam swaje duży. Pachodzić-ža prezident Masaryk z biednaj siamji dwornaha furmana.

Žadajem Pawažanamu Jublatu dalšaj udačyŭ pracy na karyść swajej bačkuščyny i ūsiaho čaławiečtwa.

## Kipić u Bałkanskim katle

Kaniec rewalucyi ŭ Hrecyi.

Hreckaja rewalucyja, ab jakoj my pisali ŭ prošłym numary, spyniena. — Urad Tsalidarisa paŭstanca pieramoh. Wenizelos — haŭstny pawadyr paŭstańnia, jak padajuć hazety, uciok u u Italiju. Mnohija aficery — paŭstancy, prycisnutyja da baŭharskaj hraničy, ŭradawym wojskam, pierajšli ŭ Baŭharyju, dzie ich pryniali i abaranili, na hranicy, ad hreckaha ŭradawaha wojska.

Prýčyny hreckaj rewalucyi.

U nutry Hrecyi nia bylo paważnaj prýčyny da rewalucyi i dzieła hetaha šukajuć jeje zwonku. Bałkanski pakt dziaŭžaŭ staic na linii palityki francuskaŭ i hetym suproć palityki italjanskaj.

Apošni dahawor Francyi z Italijaj zusim nie datyčyć sprawy bałkanskaj, dzie Italija taksama, jak i Francyja, maje swaje intaresy i karyść Francyi nia choča.

## Na Dalokim Uschodzie.

Zaloty bałšawkoŭ da Japonii.

Sawieci iduć na ŭstupki Japonii na ūsie frontach: čyhunku pradali, kab nie kałacicca za jaje z japoncami, a ciapier šukajuć sposabu zaklučyć z Japonijaj dahawor ab nienapadańni. Kab pryblizyć da Japonii, bałšawiki šukajuć słužbyca i z Mandžuryjaj: sawiecki ŭrad choča stwaryć specyjalnuju miašanuju kamisiju, jakazab razsuđnawa pryhraničnyja nierapazumnyja Sawieci z Mandžuryjaj zhadziacca, kali bałšawiki pojduć na ŭstupki i ŭ mnohich inšych sprawach.

Wenizelos, jak padajuć hazety, zdabyŭšy ŭladu ŭ Hrecyi, mieŭsia razarwać bałkanski pakt, što achwatna, byccam, padtrymała-b i Baŭharyja, jakaja za heny pakt ni z kim kałacicca nia choča.

Kali woźmiem pad uwahu i neutralnaść Italii i Baŭharyi, udah paŭstanciki hreckija paŭstancy, dyk usio hetarazam pakazuje, što prýčyny hreckaj rewalucyi pachodzić zwonku.

Napružańnie miž Baŭharyjaj i Turcyjaj.

Uschodnija Trakija, jakaja należyć jašče da Turcyi, u bołšaści zasielena baŭharami. Ciapier tam uzro silny baŭharski nacyjanalny ruch, jaki mocna niepakoic Turcyju, bo trakijskija baŭhary damahajucca ad Turcyi poŭnych sabie prawoh. Za hetu Turcyja winawacić Baŭharyju, što jana padburaje trakijskich baŭharaŭ procił Turcyi.

Słowam, kanflikt na Bałkanach daŭpiawaje.

Sajuz Kitaju z Japonijaj zatrywocyŭ Eŭropu i Ameryku.

Supracoŭnictwa Kitaju z Japonijaj zatrywocyŭla Anhliju, Francyju, Italiju i Zł. Št. Ameryki. Hetyja dziaŭzawy, zhadžajučysia dla wokana raspačataje, kitajska-japonskaje supracoŭnictwa, damahajucca ad kitajskaha ŭradu, kab nie zaklučaŭ z Japonijaj takich dahaworaŭ, jakija narušyli-b intaresy ŭ Kitaju inšych dziaŭžaŭ.

Ad hetych intaresaŭ inšych dziaŭžaŭ zdajacca i wyzwalajacca Kitaj, dajučy tam miejsca Japonii.

## Roznyja wiestki.

### Z UKRAINSKA-BIEŁARUSKA-HA SUPRACOŬNICTWA.

Historyja nakazuje Ukraincam i Bielarusam trymacca adny druhich i supolna zmahacca za naležnyja prawy i swaŭnasodaŭ. Hety nakaz ukrainiec i bielarus — sumlennie i hodna wykonwać; bielarus, što zrywaje z ukraincami, abo ukrainiec, što zrywaje z bielarusami, dy šukaje asobnaj darohi da budućyni — zrywaje hetym kantakt i z swaim narodom.

Ukrainski Pasolski Klub, u polskich zakonadaŭczych pałatach — Sojmie i Senacie, — hety nakaz historyi i sučasnaści — supracoŭnictwa z Bielarusami — prawodzić hodna dalej. Woś adzin z mnohich, apošni fakt.

Ukrainski pasol d-r Zehajkiewič, u sojmawaj konstytucyjnaj komisii dnia 7 h. m. u swajej pramowie, miž inšym, skazaŭ hetak:

U Polšcy żywuć aprača polskaha narodu tak-ža inšyja narody, ukrainski i bielaruski, jakija zwiacławieć nasiasiennia. Jany (Ukraincy i Bielarusy — red.) niadaŭniaj wyz-

walenčaj baračboj zadokumentawali niazlomna swaju wolu da samastojnaha dziaŭžaŭna-nacyjanalnaha žyćcia...

### Z POLŠCY.

Senat pryniaŭ budžet. Dnia 5 h. m. Senat, bołšeścią hałasoaŭ B.B., pryniaŭ dziaŭžaŭny budžet, jaki maje 149 miljon. zł. niedoboru.

Ministerskija rasparadžeńni. Ministr unutranych spraŭ wydaŭ da paduŭadnych čynnoŭnikaŭ zahad, kab jany swaim čynnaściami nie naprykralisia hramadziannam i stareńsia wykonywać swaje abawiazki tak, kab było pryjamniej żyć hramadziannam.

— Ministr skarbu wydaŭ zahad, kab sekwestraty i ahułom ekzekutary padatkaŭ nia śmieli brać za koźnuju čynnaść zyskiwańnia adnaho i taho samaha padatku ekzekucyjnyja aplaty, a kab zyskiwali tolki za adzin raz čynnaści.

Biezrabotcie. Pawodle statystyki: — 9 h. m. u Polšcy naličwajacca 515.048 biezrabotnych. Za apošni tydzień prybyło biezrabotnych na 755 asob.

### Z ZAHRANICY.

Wyhaładžywanie Ukrainy. Korespondent adnaje paważnaj amerykanskaj hazety, apiswajučy ab hoładzie ŭ Sawieckaj Ukrainie, čwierdzajuć, što bałšawiki planowaŭ wyhaładžyć Ukrainu — morać hoładam ukraincaŭ.

Čyhunačnyja katastrofy ŭ Sawietach. Za apošnjaŭ dwa miesiacy ŭ Sawietach było 1358 čyhunačnych katastrofaŭ. Kamisar čyhunkaŭ wynačyŭ specyjalnuju komisiju dzieła baryčy z hetkimi katastrofami.

Paŭstańnie na Kubie. Na Kubie užo niekalika hodoŭ niamasupakoju, — ad času-da času padbujucca bunt. Ciapier iznoŭ padbujucca bunt procił uradu, — da buntu pryłučyliŭsia i čynnoŭniki.

## Z dziejności litoŭskaha T-wa św. Kazimiera

Pazaškolnuju kulturna-praświetnuju pracu slarod litoŭskaha narodu ŭ Wilensčynie i Nawahradčynie prawodzić pradusim T-wa św. Kazimiera. Pracuje jano pierawažna na wioscy. U Wilni isnujuć tolki dwa dziačyja sady, adna čytalnia i try addzieły.

Letam u Wilni dla kiraŭnikoaŭ dziačyčych sadoŭ byŭ arhanizawany miesiačny kurs, na jakim było 20 kiraŭnikoaŭ i kandydataŭ na kiraŭnikoaŭ.

Pawodle pawletaŭ, abraz pažyreńnia i dziejności T-wa św. Kazimiera wyhladaje hetak:

U Wilenska-Trockim isnujuć: 83 addzieły, 1 čytalnia, 4 dziačyja sady.

U Światlanskim — 165 addziełaŭ, 11 čytalniaŭ.

U Braslaŭskim — 26 addziełaŭ, 7 čytalniaŭ, 5 dziačyčych sadoŭ.

U Ašmianskim — 9 addziełaŭ.

U Lidzkim — 43 addzieły, 7 čy-

talniaŭ, 5 dziačyčych sadoŭ.

U Horadzienskim — 19 addziełaŭ.

U Suwalkim — 30 addziełaŭ, 2 čytalni.

Addzieły T-wa św. Kazimiera laddiać wiečaryny, teatralnyja pradstaŭleńni, akademii, atrymliwajuć i pažyrājuć litoŭskija časapisy. Instruktary T-wa addzielali za hod addzieły 461 raz. Aprača hetaha wysłany T-wam doktor adwieđaŭ 56 addziełaŭ i spraŭdziŭ zdaroŭnje 914 asob.

Centralny ŭrad T-wa pamahaŭ addziełam laddić pradstaŭleńni. Dzieła hetaha była sabrana sceničnaja biblijateka, z jakoj wysłana addziełam 156 sceničnych tworaŭ.

Niekatoryja addzieły ŭ minulych hodzie duža cikawilisia sportam. Centralny ŭrad takija addzieły paddzieržywaŭ roznymi sportowymi pryładami, a tak-ža pasyłaŭ u takija addzieły in-

struktoroaŭ, jakija pamahali zakładać sportowyja arhanizacyi, a tak-ža znajomili moładź z roznymi halinami sportu.

Centralny ŭrad urešcie zwaračwaŭ tak-ža ŭwahu i na ekanamičnyja patreby addziełaŭ. Dziakujučy jahonym zachadam u addziełach byli arhanizawany konkursnyja hurtki haspadaroŭ, jakim pracawać pamahaŭ Instruktor Lit. Hasp. T-wa. Aprača hetaha, niekatoryja addzieły zanialisia sadžeńniem łazy. Dahetel łazoj zasađžana 1500 kw. metraŭ ploščy zlamli. Pracaj hetaj kiruje adumysłowiec, jaki skončyŭ troch-hadowuju adumysłowuju školu. P. Ł.



# Пісьмы з вёскі.

Нашыя беды.

м. Ільля, Вялейскага пав. Доўга наведвалі нас подлыя і неўраджайныя гады. Толькі летась летца было да нас прыхільнейшае і ўрадкай у нашым куце, агулам кажучы, быў добры. Ня скупа ўраділа бульба, мелі пацеху з жытца і ярыны. Але, але... Але ня кожны гаспадар пасеяў леташняй вясной сваім дабрыцом. За малым выняткам, блізу ўсе пазычалі насенне праз ільскую воласць у вялейскім Сойміку. Пан войт запэўнаў, што за пазычанае насенне плаціць ня прыдзеца, а будзем за яго адрабляць на дарогах. Чаму не пазычыць, калі на адработак, — казалі гаспадары і пазычалі. Прышоў час адрабляць. І вось аказалася, што за пуд пазычанай бульбы трэба папрацаваць дзянік на дарозе. Солана! — крычаць гаспадары. А яшчэ саланей прыходзіцца тым, якім дзеля прычынаў, толькі ведамых валасному начальству, „pod rugomet ekzekucyi“ за сяўную „помач“ трэ’ заплаціць. За пуд пазычанай бульбы трэба плаціць па 70 гр., а за авёс 1 зл. 70 гр., тагды, як на рынку бульба не даражэй, як 25 гр. за пуд, а авёс 1 зл. 30 гр. Добрая „помач“ — няма чаго!

Ільская воласць зьяўляецца клясычным узорам нядбаласці. Сяляне, ратуючыся ад сэквестратаў, адрабляюць нядоімкі на дарогах. Адзін селянін меў 60 злат. валасной нядоімкі. Каб іх пазбыцца, кожны дзень пехатой і з канём працаваў на дарозе. Сваей работы пропасць, але нядоімкі — гэта ж няжарт, ды яшчэ аж 60 злат. Падходзіць восень. Вясня ідзець у воласць, спадзяючыся, што ўжо „ачысьціцца“ ад падатковых „грахоў“. Але прышоўшы ў воласць вясёлым, выходзіць адтуль з плачам. Войт, смяючыся, пацяшае гаротніка, што ён „адшараваў“ валасны шарварак наперад, а 60 злат. трэба заплаціць, бо гэта іншыя падаткі — „wyborowawcze“ і соймакавыя. Дык пашто-ж загадваў мне цэлае летца „шараваць“? — пытаецца перапужаны селянін. Мей уцеху, братка, з таго, што доўга „шараваць“ дарогі ня будзеш — у адказ пацяшае пан войт „z wyborow“...

Ёсць у нас „ludowy“ банк і коопэратыў „Rolnik“. Першы памагае людзям, як кашаль у хваробе, а „Rolnik“ узяў пайшычкаў у рукі. Пачаў гэты „Rolnik“ гандляваць усім: і дабром і сьвінкамі. Дагандляваўся да таго, што мае, мякка кажучы, аж 75 тысячаў „доўгу“. Усяму гэтаму вінават пракляты крыжыс — кажучы кіраўнікі „Rolnika“. Калі хто меў няшчасце улезці ў сяброўства з „Rolnikam“, дык мусіць цяпер улажыць сто златовак на пагашэнне доўгу.

Ёсць у нашым месцы прыгожы мураваны касцёл. Толькі на ўвесь спадзяваўся б пачуць у ім казаньні ў беларускай мове. Хоць ксяндзы чамусьці тут часта змяняюцца, але ніяк ня можам дачакацца такога, каторы загаварыў бы

да нас у роднай мове. Ёсць і царква. Пануець у ей непадзельная маскоўшчына. Ды і сам бацюшка — сапраўдны маскаль. Прыламаўся гаварыць па-польску, а пабеларуску і слухаць ня хоча. Другая царква стаіць сіратой. Нядаўна ў сьценках яе можна было пачуць казаньні уніяцкага сьвяшчэнніка ў расейскай мове. Праз гэную царкву і гэта папа-ксяндз (гэтак яго тут называлі) хацелася некаму стварыць тут мост, па каторым праваслаўныя беларусы мелі б пераходзіць у „польскую“ веру. Але нічога з гэтага ня вышла, бо сяляне скораразгадалі, каму і пашто патрэбен быў тут „поп ксёндз“. А цяпер кружаць каля асірацеўшай царквы манашкі ў белых забавуных каптурох. Што яны тут робяць і чаго прыехалі, — хто іх ведае.

У мястэчку польскіх арганізацыяў хапае — і „Стральцы“, і „Kółki“ і шмат іншага чужога „дабра“, але ні аднае беларускае. Моладзь. Аб ей пісаць сорамна. Занята яна больш картамі, вечарынамі і п’янствам. „Заганяюць“ на умор „чартка“ — дэнатурат. Труцяцца, сьлепнуць, але не перастаюць яго „заганяць“. Сорамна бачыць малядых хлапцоў і нат’ старыкоў (і нат’ жанчыні), як у тарговыя дні сланяюцца на вуліцах ад адтуты — дэнатурату. П’юць і захвалююць. Жыдоўскія крамкі і нат’ „шляхоцкая“ — хрысьціянская, якая тут ёсць, — перапоўнены „чартком“, і бойка таргуюць, не клапацячыся пра тое, колькі душ яны атруцілі сваім „таварам“.

Браты — сяляне, астанавіцеся пакуль ня позна! Моладзь, куды ты йдзеш? Блізкі.

Сьмерць заслужанага Беларуса.

Вялікая Ліпа, Несьвіскага пав. 2-га лютага сёлета па доўгіх і цяжкіх цяргпеннях памёр наш дзядзька Язэп.

Нябошчык ад 1920 году быў кіраўніком нашае беларускае школы; быў арганізатарам многіх у нас беларускіх прадстаўленьняў; ладзіў курсы для дарослых, на каторых так умеў зацікавіць моладзь і старэйшых, што на курсах заўсёды было поўна курсантаў. Польскае вучыцельства і інструктары дзівіліся і зайздросцілі яму, бо па іншых вёсках курсы сьвяцілі пусткамі. Дзядзька Язэп адважна бараніў сваю школу ад усякіх наскокаў і інтрыг са старань сільных гэтага сьвету.

Нябошчык быў паэтам — напісаў шмат вершаў; некаторыя з іх надрукаваны ў розных часопісах, ёсць многа недрукаваных.

Дзядзька Язэп браў удзел у рэвалюцыйным руху 1905 г. — быў арганізатарам забастовак. За гэта быў звольнены з вучыцельскай пасады. Перад самаю вайною ўдалося яму зноў дабіцца ад царскае ўлады вучыцельскае пасады. У часе апошняе рэвалюцыі працаваў у розных павятовых і валасных камітэтах; у Ліпе зарганізаваў коопэратыву, каторая вельмі добра развівалася пад яго кіраўніцтвам. Падчас пабыту немцаў у нашым краі, зарганізаваў у Ліпе беларускую школу, у каторай працаваў доўгі час.

Пад яго ўплывам беларускі рух у нашых ваколіцах ня быў апанаваны Грамадой: нябошчык прадчуваў, што дарога Грамады для беларусаў вельмі сьліская і няпэўная. Ён пашыраў нацыянальную сьведомасць і асьвету. А дзеля гэтага, арганізаваў беларускія бібліятэкі аддаючы ўсе свае беларускія кніжкі, арганізаваў часта спэтаклі і вьчэрнія курсы пры школе. Адным словам, нацыянальна ўсьведамляў і асьвечваў сялянства. Нашая ваколіца — цяпер сьведомая беларуская ваколіца. А заслуга у гэтым вельмі вялікая дзядзькі Язэпа. Апошнія два гады толькі і п’яжаў у ложку, церпячы ад хваробы раматысу з рознымі камплікацыямі. Памёр на 59 годзе жыцьця, дн. 2.ІІ., асіраціўшы сям’ю і ваколіцу.

# Adozwa da biełaruskaha hramadzianstwa wakolic m. Lachawič.

Žmiaščajučy adozwu Lachawickaha hurtka Biel. Instytutu H. i K., my pawinny adznačyć, što heta adozwa мае nia tolki miascowy, lachawicki charaktar, ale i šyrejšy, ahulna-biełaruski. Jak wiedajem, na sioletni hod Biel. Instytut H. i Kultury kinu klič: „Hurtki, uparadkawajcie swaje biblijateki!“ Woś za adozwa Lachawickaha hurtka pawinna być adozwaj i prykladam dla ū s ich hurtkoŭ Instytutu, jak treba bracca da raboty kala zarhanizawannia biblijatek. Razam z hetaj adozwaj i my zaklikajem usio šwiedamaje biełaruskaje hramadzianstwa da achwiaroŭwania ū biblijateki Instytutu knih, jakija, budučy pračytanymi i lažačy ū prywatnych kwaterach, nia prynosiać ahulnaj karyści. REDAKCYJA.

U m. Lachawičach pry hurtku Bielaruskaha Instytutu Hespardarki i Kultury, adzinaj biełaruskaj arhanizacyi i naahul adzinaj kulturna-ašwietnaj i hspardarčaj arhanizacyi ū wakolicy, zarhanizawana biblijateka-čytalnia, z katoraje usim možna i dastupna karystać. Adnak, znachodzjačysia ū stanie arhanizacyi, a tak-ža z pryčyny natury mataralnaj, hetaja biblijateka nia мае jašče dastatačnaha liku karysnych knih, woś dzieła hetaha zwaročwejemsla z prošbu da biełaruskaha hramadzianstwa i ludziej, žedajučych dabra našamu biełaruskamu narodu, achwiarawać abo pažyčyć u hetu biblijateku ūsiłakaha rodu karysnych knih.

Wiedamym jošć faktam, što ū mnohich miascach addzielnyja asoby majuć značny lik karysnych knižak, katoryja, budučy pračytanymi, ležać i butwiejuć: nia prynosiać taje karyści, dla jakoje knižka naahul praznočana. A kali-b hetyja knižki znachadzilisia ū biblijatecy, to bylo-b sašim što druhoje, bo biblijateka — heta nia prywatnaja ūstanowa, a publična. U biblijatecy jošć mahčymašć mnohim, chto tolki choča, karystać z knižki, jak dla asabistaha, tak i dla ahulnaha dabra. Hetym samym ułašniki knižek u bolšaj miery pryčynilisia b da adradžeńnia nacyjanalnah i padniacicia matarjalnaha swajho narodu. Spadzajomsia, što našaja prošba nie astaniecca hołasam u pustyni: ščyryja i dobryja syny biełaruskaha narodu, jakija tolki majuć mahčymašć, zachočuć padzielićca swaimi knižkami z bolšym kruham swaich bratoŭ. Adnačasna wyražajem ščyruju padziaku ūsim dasiulešnim achwiaradaŭcam, a asabliwa hramad. Juljanu Čyljiewiču z wioski Kaniuchi za achwiarawanyja i pažyčanyja im 52 knižki dla biblijateki našaha hurtka. Usim achwiarawaŭšym knižki budziem wyražać publičnuju padziaku pry pasiariednictwie biełaruskaje niezaležnickaje presy.

Chto zachoča achwiarawać knižki, abo karystać z biblijateki brać da čytańnia knižki, prosim zwaročwacca u kwateru hurtka: m. Lachawičy, wul. T. Rejtana (b. Kleckaja) Nr 44-a abo da biblijatekera A. Siankiewiča — zawuľ. šw. Janski (prociŭ Carkwy).

J. Čarnecki  
staršynia hurtka

M. Jefimčyk  
sakratar hurtka

A. Sienkiewič  
biblijatekar

На паховіны сабралася многа людзей, жыхароў Вялікае Ліпы, Ліпы, Баяр. Ескавіч. Няхай будзе Яму пухам родная зямелька. Вучань.

## Našaje žyćcio.

Charki, Postaŭski paw. Našaja wioska мае taki samy wyhlad, jak i ūsie inšyja, ale rožnica ad suslednich unutrany žyćciom — jošć hurtok Biel. Inst. Hasp. i Kultury, jošć i swaja, biełaruskaja biblijateka-čytalnia. Sialanie z wakoličnych wiosak prychoziać u hurtok dawiedacca, što čuwać. U našym hurtku zaŭsiody jošć biełaruskija hazety. Ciapier pabahaciela na knižki našaja biblijateka — Mich. i Mik. Kiejzik i achwiarawali 60 nowych knižak.

Naša wioska naležyć da Ažunska-ha prychođu, dzie nastajaciełam popmaskal, jaki nia lubić našaha, biełaruskaha hurtka, biełaruskich hazet i ludziej, što stojka dziaŭzacca swajho rodnaha. Za heta nie šanujuć našyja ludzi papa.

Jošć u naz polskaja škola, a pry škole šwiatlica „stralcoŭ“. Ab hetym pišać nia budu, bo bajusia, kab hazećcie, našaj „B. Krynicy“, nie paškodzić. M i m i.

## Biudžet sialanskaje haspadarki.

Jałaŭka, Horadzienščyna. Mała ū Zach. Bielarusi takich haspadarak, jak maja — 8 zpaławinaj hektaraŭ ziamli: — bolšašć drabniejšych ziamaju. Ja maju: 4 hekt. wornaj ziamli, 2 hekt. pašbišča i 2 z paławinaj hekt. sienažaci. Siamja składajecca — 2 rabočyja siły, 3 dziaćlej i starucha 80 hadoŭ. Ab žyćciowaj „roskašy“ hetaj siaredniaj siamji na siaredniaj sialanskaj haspadarcy pakazwaje statystyka, sumlenna zapisanych dachodaŭ i raschodaŭ prez dwa hady. Woś jana:

Dachod	1933 h.	1934 h.
Za małako	74 zł. 25 hr.	21 zł. 70 hr.
„ drowy	37—05	6—70
„ hrušy	32—60	8—55
„ jajki	41—70	32—70
„ kury	6—40	5—15
„ siena	27—20	1—40
„ awios	—	21—80
„ łubin	—	1—60
zarab. na star.	18—45	—
„ lnian. siem.	—	1—50

„ bulbu	32—75	75—15
„ tkaninu	21—50	—
„ šerść	—	2—50
„ fasol	2—80	2—60
„ cybulu	3—70	1—75
„ žyta	24—20	3—90
„ ciołku	57—20	22—
za dachw. nah.	10—	—
„ parasia	—	5—
„ hračychu	—	2—90
„ buraki	—	2—60
Razam	389—80	218—70

Raschod	1933 h.	1934 h.
Na sol	12 zł.—	11 zł. 10 hr.
„ haža	3—50	3—82
„ sierniki	1—60	1—10
najom past.	18—	3—
Padatki	46—90	31—85
spłata za kam.	—	27—
prajezd	4—	—
„ farba tkan.	4—70	3—75
„ abutak	11—10	2—45
„ drowy	17—15	—80
„ myła	2—60	1—95
sodu	—60	—60
moliwa-mlyn	4—	9—80
„ cukar	3—10	1—85
„ kawala	12—50	13—45
„ wopratku	32—55	8—70
rasch. ū dar.	5—	1—60
hašcin. dziec.	2—35	—75
„ lačeńnie	1—40	12—40
spłata doŭhu	71—80	—
za doŭh proc.	16—35	4—80
za šwiń na z.	30—40	—
„ kajnit	7	—
„ alej	1—20	1—55
„ sani	5—20	—
„ nitki	1—40	—
„ sżytki dziec.	2—30	—20
„ strachoŭku	12—70	15—45
„ nasieńnie	5—75	30—70
„ reprodukt	4—	7—20
najom robotn.	6—90	11—
„ pasudu	14—75	10—45
pišmy i haz.	2—30	1—05
„ b—to	8	—
„ čwiaki	2	—
„ krosny	5—80	—
pšonnaja muk.	4—15	1—05
„ achwiary	1—75	1—50
„ upraž	—	15—90
„ chrešbiny	—	6
Razam	384—80	215—52

Woś haspadarčy budžet, pašla wykanańnia, siaredniaj haspadarki, jaki pakazwaje na wialikuju skromnašć sialanskaha žyćcia. D. W.

## Z WILNI.

Trahičnaja šmierć biełarusarabotnika. U Wilni dnia 6-ha h. m. pamior trahičnaj šmierci Jazep Kłahiš. Niaboščyk radziŭsia ū Wiciebščynie, u w. Šekali (ciapier u Latwii). Da 20-ci hadoŭ zajmaŭsia zlemiarobstwam, paŭnlej wyjechaŭ na rabotu ū Pietlarburh. Ad 1918 hodu pracawaŭ u Wilni, hdzie zaŭmaŭsia haloŭnym čynam wyrabam i pradežaj šwiečak. Byŭ šwiedamym biełarusam. Budučy katalikom, braŭ učasć ū biełaruskim katalickim žyćci, dzieła hetaha i znali jaho pradusim wilenskija kataliki-biełarusy. Byŭ dobrym čaławiekam. Pamior u abstawinach trahičnych. Dnia 6 ha h. m. waročaŭčysia pozna wiečaram da domu dastaŭ atak serca. Chaŭtury adbylisia ū niadzlelu, dn. 10-ha h. m. Pachawany na mahiškach šw. Piatra i Paŭła ū Wilni. Čeść jaho pamiać!